

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP  
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**D O M**

Nalunaarutigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 28. november 2019 suliami suliareqqitassanngortitami.

Sul.nr. K 229/18

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...]1957

Advokat (Jens Paulsen)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 3. maj 2018 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. QEQ-MAN-KS-0185-2017).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasoq aamma sakkortusaaffigineqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pisimasooq 1-mi pinngitsuutinneqarnissamik, pisimasumilu 2-mi pisuunerarluni, tassa I1 sakkukitsumik isimmissimanerarlugu.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliarineqartillugu eqqartuussisooqataasartut peqataatinneqarput.

**Suliamut ilassuteqaatit saqqummiussineq**

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut uppernarsaasiissutigineqarput nalunaarutiginninnermi nalunaarusiaq, I1-p assilineqarneri kiisalu nakorsap politii nut uppernarsaataa. Nakorsap politii nut uppernarsaataani ersersinneqarpoq takuneqarsinnaasuni makkua nassaarineqarsimasut:

”

- 1) Talluni anniarivaa, pullanngilarli tilluusaqaranilu
- 2) Kigutai alliit, saarliit anniarivai, kigutaanilli aalasoqanngilaq
- 3) assaqquani saamerlermi takuneqarsinnaavoq tilluusaq 6\*5 cm, ullualunnik nutaanngitsigisoq
- 4) uppataata samerliup tunuani tilluusaq 3\*2 cm, ullualunnik nutaanngitsigisoq
- 5) Qimerlummi nalaani siffissami nalaani anniarisaqarpoq. Tilluusaqanngilaq pullaneqaranilu”.

U Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata ulloq 20. september 2017 eqqartuuppaa qaammatini marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni I1-mut nakuuser-simaneq pillugu.

U inuttut atugarisani pillugit nassuiaavoq, suli umiatsiaararsorlu inuussutissarsiortuulluni. Piffissaq tamaat taamatut suliaqarpoq. Kisiannili aalisarnera ingerlalluarpallaanngilaq. Inimi kisimi ineqarpoq. Ernera angajulleq imminut toqunnikuuvoq, panialu Kangerlussuarmut nulerpoq. Allamik aappartaarnikuunngilaq.

### **Nassuiaatit**

U aamma ilisimannittoq I1 siullermeeriffiusutuulli nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaateqarpoq, taamanikkut I1 najugaqatigisimallugu. Ullormi 4. november 2017-mi ullaakkut aallarnikuuvoq. Angerlarami I1 imilereersimavoq. Nammineq aleqamini imerlutik aallarteqqaarput, tassanngaanniillu imerniartarfimmut Nattoraliliarlutik. Nammineq I1lu marluinnaapuut imertarfiliaramik. Allamik issiaqateqarput eqqaamanngilaali kikkuuneri. Imerniartarfimmiit ingerlagamik nammineq immiartorfik tigusoorimavaa. Oqarfigineqarporlu uterteqqullugu. Uteramilu I1 ingerlareersimavoq. Aatsaallu arfininngornermi takoqqippaa. Naluvaa I1 sumiissimanersoq. Aatsaat arfininngornermi tilluusai takuvai. Nammineq arsariarami, kingornatigullu I1 imerniartarfimmut aallugu. Siusinnerusukkut unnuup ingerlanerani aaqqiagiinngissuteqanngillat. Kisimiilluni angerlarpoq. Angerlarami kisimiippoq. Aqaguani angerlaqatigiamiuk eqqissisimallutik angerlaqatigiipput.

Ullormi 7. november 2017 I1-lu imerniartarfimmeeqqipput. I1-p oqaluttuuppaa angummik allamik ilaqarsimalluni. Taamaamat sakkukitsumik isimmittoorsimavaa. Isimminnera sakkortunngilaq. I1 iluamik qisuariannngilaq. Sakkortuumik eqqunngilaa. Nissuni kiviinnarpaa. Kingorna angerlaqatigiipput. Oqarfigivaa angerlaqatigiissallutik, imminnullu nuannareqqilerput.

Ullumikkut aappariikkunnaarnikuupput. Qimaammalli takoqqinnikuunngilaa. Taamaallaat oqarasuaatikkut oqaluuttarput. Imaaliallaannarluni tammarnikuuvoq Kangaamiuliarami. Pisi-masup kingilliup kingorna ullut 3-4-t qaangiuttut tamarpoq.

I1 ilassutitut nassuiaavoq, siusinnerusukkut I1-mik kinguliaqarnikuulluni. Katisimanikuuvoq. Maannakkut inunnguutsiminik atini I1 atuleqqinnikuuvaa. Nattoraliliartinnatik qanoq pisima-soqarnerseq eqqaamasaqarfiginngilaa. Imereernikuusimapput. Naluvaali qanoq imertigisima-nerluni. Imerniartarfimmeereerlutik angerlaqatigiipput. Tamatuma kingorna nammineq anga-juminut qimaanikuuvoq. Ataatsikkut innarnikuupput. Eqqaamangilaa eqqartuussisoqar-fimmi nassuiaatigisimasamisut pineqarsimanerluni. Tallumigut kasutsinnini eqqaamangilaa. Eqqaamaneruvaa U-p tigummani. Tamanna pivoq siniffimmi sanileriitsillutik. Tamatuma kingorna unnerluutigineqartoq oqarfigisimavaa quiartorniarluni. Atisani assorpai angajumi-nukarlunilu. Unnerluutigineqartoq talerpimmini nalavoq. Tassanngaannaq tungiminut periar-poq, namminerlu ajornerusumik pisoqartinnagu qimagukkusussimavoq. Taliatigut saamerlik-kut tiguva. Nammineq siusinnerusukkut arlaannik oqarfiginikuunngilaa. Namminerlu an-nilaangavoq. Ilagigaangamiuk nalinginnaasumik qanoq iliorfigineqaraangami nipaaginnart-arpoq. Eqqaamangilaa unnuap qanoq ilinerani taamatut pisoqarnerseq.

Unnerluutigineqartoq talerpimmi tungaani innangavoq tamarmillu nerlaffaqqapput. Kiinnami saamia tungaatigut eqqortippoq. Eqqaamangilaa itummaminik eqqorneraani imaluunniit til-lunneraani. Angajumi takugamini oqarfigaani tassa naammaleqisoq. Angajuni uialu apuuffi-gigamigit taakkua kisimiipput. Oqarfigivaanni ataani sinissinnaasoq. Naluvaalu politiit anga-juni attavigisimaneraat.

Pisimasoq 2-mut nassuiaavoq, eqqaamanagu suna pissutaanersaq isimmitsinnerminut. Kam-malaatini ilagalugit imerniartarfimmiippoq. Anillakkami pujortariarluni, tassanngaannaq un-nerluutigineqartoq takkuppoq isimmillunilu. Oqarfigaani angerlaqqulluni. Nassuiaatigisima-saminik issuaaffigineqarluni nammineerluni sianerfigisimagaa, nassuiaavoq eqqaamanagu si-anerfigisimanerlugu. Isimmitsikkami nalikkaamigut eqqorneqarpoq. Isikkami qaavanik eqqorpaani. Isimmitsinera sakkortujaarpoq, nammineq annerluni. Unnerluutigineqartoq an-gerlaqatigivaa, taamaalioqquneqarluni. Inuunera ukiut sisamat taamatut ingerlasimavoq. Aatsaallu 2017-imi iluamik qimappaa. Killissani tikissimavaa. Sinersortaammut ilaalluni qi-maasimavoq, atisaminilluunniit tigusaqarani. Kammalaataata qimaanissaanut ikiorpaa. U-p inaanut kalaallisuuni aasimagaluarpai, sunaaffali sequtsersimagai. Maannakkut imminnut isumakkeerfiginikuupput kammalaatitullu takusarput. Ajunngillat. Unnerluutigineqartumuna ernerata maannakkut toqukkut qimagussimasup kajumissaarnikuugaani nalunaarutigine-neqqulluni.

Ilisimannittup nassuiaataanut unnerluutigineqartoq uparuaateqarpoq, angerlaqatigiinnatik, salluvoq.

### **Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu**

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuutaa isumaqatigivaa, unnerluutigineqartorlu pisuutinneqarpoq I1-mut nakuusernermut, taamaalilluni unioqqutissimallugu pinerluttulerinermi inatsimmni § 88.

Pisimasoq 1-mut atatillugu nunatta eqqartuussisuuneqarfiata taamaallaat uppernarsivaa, unnerluutigineqartup I1 itummamanik patissimagaa, qularnaatsumik tunngavissarsineqanngimmat ilumut assani eqissimasut atorlugit kasussimaneraa.

I1-p nassuiaatai tunngavigalugit, sanilliunneqarlutik nakorsap politiinut uppernarsaatai aamma assit saqqummiunneqartut, taamatuttaaq eqqartuussisuuneqarfimmit uppernarsineqarpoq, U pisuutinneqarluni I1 sakkortuumik taliatigut tigusimagaa angisuumik tilluusalersillugu.

Qulaani oqaatigineqartoq allannguutigitillugu U pisuutinneqarpoq suliap pisimasuani 1-mi.

Pisimasoq 2-mi U-p nassuerutigivaa I1 saneraatigut isimmissimallugu. I1-p nassuiaatai tunngavigalugit eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq uppernarsineqartoq isimmiineq nalikkaavinut isimmiinerusimasoq, tamannalu naapertuuppoq niuata tunuani tilluusaanut, taanna aamma nakorsap uppernarsaataani oqaatigineqarpoq. Eqqartuussisuuneqarfiup assortornagu tunngavigivaa, isimmitsineq imerniartarfiup Nattoraluup silataani pisimammat, taamaalilluni pinerliiviup sumi pisimanagera tamanna malillugu allanngortinneqarluni.

Allannguut taaneqartoq allannguutigitillugu U pisuutinneqarpoq pisimasoq 2-mi.

Pingaartumik U siusinnerusukkut eqqartuunneqartareersimammat pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 unioqqutillugu I1-mut, sukkasuumillu unioqquteqqimmagu, isumaqarfigineqarpoq pineqaatissiissut naapertuuttumik sivisussusilerneqarsimasoq.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

\*\*\*

afsagt af Grønlands Landsret den 28. november 2019 i ankesag

Sagl.nr. K 229/18

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...]1957

Advokat (Jens Paulsen)

Qeqqata Kredsret afsagde dom i 1. instans den 3. maj 2018 (kredsrettens sagl.nr. QEQ-MAN-KS-0185-2017).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom og skærpelse.

T har påstået frifindelse i forhold 1, og har i forhold 2 erkendt sig skyldig i at have tildelt V1 et let spark.

### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### **Supplerende oplysninger**

Der er for landsretten dokumenteret anmeldelsesrapport, fotos af V1 samt politiattest. Det fremgår af politiattesten vedrørende det objektive fund:

”

- 1) Der er ømhed af hagen, men ingen hævelser eller blå mærker
- 2) Tænder i undermund, fortil angives ømme, men der er ingen løse tænder
- 3) På venstre overarm ses 6\*5 cm stort blå mærke, som er nogle dage gammelt
- 4) Bag på venstre lår ses 3\*2 cm stort blå mærke, som er nogle dage gammelt
- 5) Let ømhed svarende til rygsøjlen ud for hoften. Ingen blå mærker eller hævelser”.

T er ved Qeqqa Kredsrets dom af 20. september 2017 idømt 2 måneders anbringelse i anstalt for at have udøvet vold mod V1.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han fortsat ernærer sig som jollefisker. Det er en fuldtidsbeskæftigelse. Det går dog ikke så godt med fiskeriet. Han bor alene i sin lejlighed.

Hans ældste søn har begået selvmord, og hans datter skal flytte til Kangerlussuaq. Han har ingen ny kæreste.

### **Forklaringer**

T og vidnet V1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han på daværende tidspunkt boede sammen med V1. Han var ude at sejle om morgenen den 4. november 2017. Da han kom hjem var V1 allerede begyndt at drikke. De startede med at drikke hos hans storesøster, og derfra tog de videre til værtshuset Nattoralik. Det var kun ham og V1, der tog på værtshus. De sad sammen med nogle andre, men han husker ikke, hvem det var. Da han gik fra værtshuset, kom han til tage et ølglas med. Han fik at vide, at han skulle bringe det tilbage. Da han kom retur var V1 gået. Han så først V1 igen om lørdagen. Han ved ikke, hvor V1 havde været henne. Det var også først om lørdagen, at han så hendes blå mærker. Han var til fodbold, og bagefter hentede han hende på værtshuset. De havde ikke haft nogen konflikter tidligere på aftenen. Han gik alene hjem. Da han kom hjem, var han alene. Det foregik stille og roligt, da han dagen efter gik hjem sammen med V1.

Den 7. november 2017 var han på værtshus sammen med V1 igen. V1 fortalte ham, at hun havde været sammen med en anden mand. Derfor kom han til at sparke lidt til hende. Det var ikke et hårdt spark. Der var ingen rigtig reaktion fra V1. Han ramte hende ikke hårdt. Han løftede bare benet. De tog hjem sammen bagefter. Han sagde til hende, at de skulle tage hjem sammen, og blive glade for hinanden igen.

De er ikke kærester længere. Siden hun flygtede har han ikke set noget til hende. De taler kun sammen i telefonen. Hun forsvandt fra den ene dag til den anden, og hun tog til Kangaamiut. Det var nok 3-4 dage efter den sidste episode, at hun forsvandt.

V1 har supplerende forklaret, at hun tidligere hed V1. Hun har tidligere været gift. Nu har hun fået sit pigenavn V1 tilbage. Hun husker ikke forløbet inden de tog på Nattoralik. De havde drukket i forvejen. Hun ved dog ikke, hvor meget hun havde drukket. De tog hjem sammen efter at have været på værtshuset. Bagefter flygtede hun hjem til sin storesøster. De gik i seng samtidig. Hun kan huske, at hun blev behandlet på den måde, som hun har forklaret om i kredsretten. Hun husker ikke rigtigt slaget på kæben. Hun husker bedst, at T tog fat i hende. De lå ved siden af hinanden i sengen, da det skete. Efterfølgende sagde hun til tiltalte, at hun skulle ud at tisse. Hun tog sit tøj på, og tog over til sin storesøster. Tiltalte lå på hendes højre side. Lige pludselig gjorde han udslag mod hende, og hun ville væk, inden der skete noget værre. Han tog fat i hendes venstre arm. Hun har ikke tidligere sagt noget til ham. Hun

var meget bange. Da de var sammen, var hun normalt tavs når han gjorde noget ved hende. Hun husker ikke, på hvilken tid af natten det skete.

Tiltalte lå på hendes højre side, og de lå på ryggen begge to. Hun blev ramt på venstre side af ansigtet. Hun husker ikke, om slaget var med flad eller knyttet hånd. Da hendes storesøster så hende, sagde hun, at hun skulle stoppe. Hendes søster var alene med sin mand, da hun kom hjem til dem. De sagde, at hun kunne sove nedenunder. Hun ved ikke, om politiet har kontaktet hendes søster.

Til forhold 2 forklarede hun, at hun ikke husker, hvad der ledte op til det omhandlende spark. Hun var sammen med nogle kammerater på værtshus. Da hun gik ud for at ryge, kom tiltalte pludselig hen til hende og sparkede hende. Han sagde til hende, at hun skulle komme med hjem. Foreholdt tiltaltes forklaring om, at hun skulle have ringet til ham, forklarede hun, at hun ikke husker, om hun ringede ham op. Det spark hun fik ramte hende omkring skridtet. Han ramte hende med oversiden af sin fod. Det var et ret hårdt spark, og hun fik smerter af det. Hun gik hjem sammen med tiltalte, fordi han sagde, at hun skulle gøre det. Hendes liv havde været på sådan en måde igennem 4 år. Det var først i 2017, at hun rigtig gik fra ham. Hendes grænse var nået. Hun flygtede med kystskibet, og hun fik ikke noget af sit tøj med. Hun fik hjælp af en kammerat til at flygte. Hun har forsøgt at hente sin nationaldragt hjemme hos T, men det har vist sig, at han har ødelagt den. De har tilgivet hinanden på nuværende tidspunkt, og ser hinanden som kammerater. De har det fint sammen. Det var tiltaltes nu afdøde søn, der opfordrede hende til at anmelde det.

Tiltalte har til vidnets forklaring bemærket, at de ikke gik hjem sammen, og at hun lyver.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Landsretten tiltræder med samme begrundelse som kredsretten, at tiltalte er fundet i at have udøvet vold mod V1, og således overtrådt kriminallovens § 88.

For så vidt angår forhold 1, finder landsretten det dog alene bevist, at tiltalte har tildelt V1 et slag med flad hånd, idet det ikke med sikkerhed kan lægges til grund, at slaget blev givet med knyttet hånd.

På baggrund af forklaringen fra V1, sammenholdt med oplysningerne i politiattesten og den fremlagte fotomappe, finder landsretten det endvidere bevist, at T er skyldig i at have grebet så hårdt fat i V1s arm, der er kom et stort blå mærke.

Med ovennævnte ændring findes T herefter skyldig i sagens forhold 1.

I forhold 2 har T erkendt at have sparket V1 på siden. På baggrund af V1s forklaring finder landsretten det imidlertid bevist, at sparket har været nærmere hendes skridt, hvilket tillige stemmer med det blå mærke bag på hendes ben, som er nævnt i politiattesten. Landsretten lægger som ubestridt til grund, at sparket fandt sted uden for værtshuset Nattoralik, hvorfor gerningsstedets angivelse ændres i overensstemmelse hermed.

Med førnævnte ændring findes T herefter skyldig i forhold 2.

Navnlig under hensyn til, at T tidligere er dømt for overtrædelse af kriminallovens § 88 mod V1, og til det hurtige recidiv, findes foranstaltningen passende udmålt.

### **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk